

**WILLIAM  
TELL. A DRAMA**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649734177

William Tell. A Drama by Friedrich Schiller

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**FRIEDRICH SCHILLER**

**WILLIAM  
TELL. A DRAMA**



**WILLIAM TELL,**

**A DRAMA.**

*J. N. 1826*

**WILLIAM TELL,**

**A DRAMA,**

**TRANSLATED FROM THE GERMAN**

**OF**

**FREDERICK SCHILLER.**



**LONDON:**

**PRINTED FOR HURST, ROBINSON, & CO.**

**5, WATERLOO-PLACE, PALL MALL.**

**AND ROBINSON & BENT, MANCHESTER.**

**MDCCKXXV.**

*794*

TO

**BENJAMIN HEYWOOD, Esq.**

THE FOLLOWING TRANSLATION

IS AFFECTIONATELY INSCRIBED

BY

**THE TRANSLATOR.**

*Nov. 1st. 1825.*





## DRAMATIS PERSONÆ.

HERMAN GESLER, *Lord High Bailiff, and Imperial Governor in Schweitz and Uri.*

WERNER BARON VON ATTINGHAUSEN.

ULRICH VON RUDENZ, *his Nephew.*

WERNER STAUFFACHER,

CONRAD HUNN,

ITEL REDING,

HANS AUF DER MAUER,

JORG IM HOF,

ULRICH, *the Smith,*

JOST VON WEILER,

WALTER FURST,

WILLIAM TELL,

ROSSELMAN, *the Priest,*

PETERMAN, *the Sacristan,*

KUONI, *the Shepherd,*

WERNI, *the Hunter,*

RUODI, *the Fisherman,*

ARNOLD VON MELCHTAL,

CONRAD BAUMGARTEN,

MEIER VON SARNEN,

STRUTH VON WINKELRIED,

KLAUS VON DER FLUE,

BURKHARDT AM BUHEL,

ARNOLD VON SEWA,

PFEIFFER, *of Lucern.*

KUNZ VON GERBAU.

YENNI, *the Fisherman's Boy.*

SEFFI, *the Herdsman's Boy.*

*Inhabitants of Schweitz.*

*Inhabitants of Uri.*

*Inhabitants of Unterwalden.*

**GERTRUDE, *Stauffacher's Wife.***  
**HEDWIG, *Tell's Wife, and Furst's Daughter.***  
**BERTHA VON BRUNCK, *a rich Heiress.***  
**ARMGART,**  
**MATILDA,**  
**ELIZABETH,**  
**HILDEGARD,**  
**WALTER,**  
**WILLIAM,**  
**FRIESSHARDT,**  
**LEUTHOLD,**  
**RUDOLPH DER HARRAS, *Gesler's Master of the Horse.***  
**JOHN, *Duke of Slesbia.***  
**STUSSI.**  
**MESSENGER OF THE EMPIRE.**  
**SUPERINTENDENT.**  
**STONEMASON, WORKMEN, AND LABOURERS.**  
**PUBLIC CRIER.**  
**BROTHERS OF MERCY.**  
**GESLER'S AND LANDENBERGER'S TROOPERS.**  
**PEASANTS, WOMEN, and CHILDREN.**

# WILLIAM TELL.

## ACT I.—SCENE I.

*A high rocky shore on the lake of the four Cantons, opposite Schwitz. The lake forms a bay in the land: a cottage near the shore: a fisher-boy conducting a boat. Over the lake are seen the green meadows, villages, and farm-houses of Schwitz, illuminated by the sun. On the left of the spectator appear the peaks of the Haken surrounded with clouds; on the right, in the distance, the snow-mountains. Before the curtain rises are heard the Ranz-des-vaches, and the harmonious tinkling of the cow-bells, which are prolonged for some time into the opening act.*

FISHER-BOY (*in the boat sings.*)

The lake's smiling waters to bathing invite:

On the green shore the boy slumbers lost in delight,

For the music he hears

Is of lutes soft and sweet,

Or the voices of angels

Who in paradise meet;